



# Генеральная Ассамблея

Пятьдесят седьмая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General  
8 March 2005  
Russian  
Original: French

---

## Третий комитет

### Краткий отчет о 14-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в четверг, 10 октября 2002 года, в 10 ч. 00 м.

*Председатель:* г-н Венавезер ..... (Лихтенштейн)

## Содержание

Пункт 102 повестки дня: Улучшение положения женщин (*продолжение*)

Пункт 103 повестки дня: Осуществление решений четвертой Всемирной конференции по положению женщин и двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке» (*продолжение*)

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

02-62949 (R)

\* 0262949\*

*Заседание открывается в 10 ч. 10 м.*

**Пункт 102 повестки дня: Улучшение положения женщин (продолжение)** (A/57/3, A/57/38 (Part I), A/57/125, A/57/129-E/2002/77, A/57/169, A/57/170, A/57/171, A/57/330 и Add.1, A/57/406, A/57/432, A/57/447)

**Пункт 103 повестки дня: Осуществление решений четвертой Всемирной конференции по положению женщин и двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке» (продолжение)** (A/57/3, A/57/286)

1. **Г-жа Гарсиа** (Филиппины), присоединяясь к заявлению, сделанному от имени Группы 77 и Китая, говорит, что до сих пор не решен ряд проблем, определенных в 1995 году на четвертой Всемирной конференции по положению женщин и в 2000 году на двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи, и что задача ликвидации нищеты по-прежнему сохраняет свою актуальность. Она отмечает в этой связи, что, как признается в Пекинской платформе действий, женщины могут вносить конкретный вклад в ликвидацию нищеты, и необходимо расширить их права и возможности.

2. Ликвидация нищеты остается основной целью правительства Филиппин, и его рамочная программа в интересах женщин на 2001–2004 годы, направленная на улучшение экономического положения женщин, тесно связана с его стратегией борьбы с нищетой.

3. Любые формы насилия в отношении женщин ущемляют их права и достоинство, и Филиппины приветствуют тот факт, что 107 стран подписали Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности. Экономическая и социальная эксплуатация женщин и детей представляет собой хроническую проблему, и то, что для ее решения выдвигаются национальные, региональные и международные инициативы, вызывает удовлетворение. В то же время отрадный факт принятия ряда мер на национальном уровне не делает менее актуальной задачу расширения двустороннего, регионального и международного сотрудничества в этом направлении.

4. Особенно полезный вклад в улучшение положения женщин во всем мире могут вносить партнерства между правительствами и НПО и другими участниками гражданского общества. Так, Азиатская инициатива по борьбе с торговлей людьми, особенно женщинами и детьми, в осуществлении которой в 2000 году приняли участие Филиппины, во многом обязана своим успехом этим партнерствам и региональному и международному сотрудничеству. Филиппины принимают также участие в осуществлении плана действий по борьбе с торговлей людьми, особенно женщинами и детьми, который был принят на Встрече стран Азии и Европы и охватывает такие аспекты, как ВИЧ/СПИД, а также реабилитацию, репатриацию и реинтеграцию пострадавших лиц.

5. Наконец, оратор отмечает, что Филиппины намереваются представить проект резолюции по вопросу о торговле женщинами и девочками и надеются, что он будет принят консенсусом.

6. В заключение она вновь заявляет о приверженности ее страны осуществлению решений, принятых на четвертой Всемирной конференции по положению женщин, и последующей деятельности, и подтверждает ее намерение продолжать привлекать женщин к участию в принятии решений и расширять их вклад в национальное развитие.

7. **Г-жа Эллиотт** (Гайана), выступая от имени государств — членов Карибского сообщества (КАРИКОМ), присоединяется к заявлению, сделанному Венесуэлой от имени Группы 77 и Китая, и отмечает, что доклад Генерального секретаря о последующей деятельности в связи с Пекинской декларацией и Платформой действий и решениями двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи и ходе их осуществления (A/57/286) показывает, сколько внимания уделяет Организация Объединенных Наций гендерным вопросам в своей деятельности.

8. Принятие Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и осуществление реформ и мер в интересах женщин способствовали устранению юридических, экономических, социальных, политических и культурных барьеров на пути к обеспечению полного равноправия лиц обоих полов. Одним из крупных достижений этого процесса является создание систем социального обеспечения, которые, несмотря на, казалось бы,

естественность или неизбежность своего существования, имеются не везде. В этой конвенции не только заложены принципы, применимые в государственной и частной сферах, но и показано, что дискриминация может иметь не только умышленный, но и неумышленный характер, и государствам предложено пересмотреть или запретить дискриминационную по отношению к женщинам практику и обычаи.

9. Меньше чем за четверть века во всем мире получила признание мысль о том, что улучшение положения женщин означает улучшение социального, экономического и политического положения всего населения. Для того чтобы обеспечить равенство между полами, необходимо перераспределить ресурсы и изменить соотношение сил и фундаментальную структуру социальных отношений.

10. Государства — члены КАРИКОМ продолжают проявлять глубокую приверженность делу обеспечения равенства полов, понимания в то же время, что достижение этой цели потребует коренных преобразований. Представление ими периодических докладов во исполнение Конвенции дает возможность вести диалог с Комитетом по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и подытоживать меры, принимаемые на национальном уровне в целях улучшения положения женщин и решения любых сложных проблем, затрагивающих их жизнь.

11. После двадцать третьей специальной сессии по положению женщин государства КАРИКОМ предприняли усилия для решения как новых, так и ранее существовавших проблем, которые мешали обеспечению равенства, развития и мирных условий жизни для женщин региона. Они стали учитывать гендерные аспекты в своих программах и определили пять приоритетных областей деятельности, а именно здравоохранение, образование, борьбу с нищетой, искоренение насилия в отношении женщин и привлечение их к участию в политической жизни.

12. В области здравоохранения особое внимание уделяется борьбе с ВИЧ/СПИДом, который быстрыми темпами распространяется в Карибском бассейне, в частности среди женщин.

13. Что касается образования, то, хотя девочки в большей степени охвачены школьным обучением, чем мальчики, упор здесь делается на качество об-

разования, борьбу за избавление педагогической литературы от предрассудков в отношении девочек и определение того, достаточно ли хорошо система образования готовит девочек к трудовой деятельности.

14. По-прежнему глубокую обеспокоенность вызывает проблема насилия в отношении женщин, особенно в семье, и одинаково серьезное внимание уделяется как последствиям такого насилия, так и его причинам.

15. Как в региональном плане действий, принятом КАРИКОМ после Пекинской конференции, так и при оценке хода осуществления Пекинской платформы действий в данном субрегионе подчеркивался серьезный и многоаспектный характер проблемы нищеты и ее последствий для женщин региона.

16. Страны КАРИКОМ разработали в этой связи программы борьбы с нищетой, направленные, в частности, на оказание женщинам помощи в выполнении их материнских обязанностей и приобретении новых навыков. Межамериканский банк развития осуществил в данном контексте в четырех странах КАРИКОМ новаторский проект по обучению женщин техническим специальностям.

17. Страны КАРИКОМ с удовлетворением отмечают, что на организованных в 2002 году крупных конференциях было уделено должное внимание гендерным вопросам и было продемонстрировано, что, хотя экономическое развитие автоматически не приводит к улучшению положения женщин, проведение соответствующей политики дает им возможность полностью реализовать свой потенциал в качестве партнеров по развитию.

18. Ссылаясь, наконец, на положение МУНИУЖ, штаб-квартира которого находится в Доминиканской Республике, оратор отмечает, что страны КАРИКОМ, которые последние три года серьезно обеспокоены трудным финансовым положением Института, положительно оценивают результаты работы Рабочей группы по вопросу о будущем функционировании этого органа и полностью поддерживают ее рекомендации.

19. **Г-жа Бакалем** (Алжир) отмечает, что, поскольку женщины составляют большинство неимущего населения мира и находятся в уязвимом положении ввиду различий в правах и неравенства, которые усугубляются низким уровнем образования

женщин, ограниченностью доступа к социальным услугам и ресурсам и их крайне незначительным участием в процессе принятия решений, необходимо продолжать разрабатывать такую политику и стратегии развития, которые позволят улучшить положение женщин на основе удовлетворения их конкретных потребностей.

20. Алжирские женщины всегда принимали всестороннее участие в жизни общества, они занимают ответственные должности как в частном, так и в государственном секторах. Пять из них, в частности, являются министрами.

21. Будучи одной из стран, подписавших Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Алжир добивается не только выполнения ее положений, но и принятия последующих мер.

22. В стремлении обеспечить гармоничное развитие общества, предполагающего не только активное участие женщин, но и получение ими соответствующей выгоды, алжирские власти разрабатывают обширную национальную программу подъема экономики, в которой особенно важное значение придается положению женщин в сельских районах. Власти приняли меры по организации профессиональной подготовки, развитию малых предприятий путем предоставления банковских кредитов или субсидий и расширению доступа к социальным услугам. В сотрудничестве с ПРООН и ЮНФПА Алжир осуществляет также стратегию, направленную на обеспечение равенства полов путем, в частности, учета гендерных аспектов в политике и программах развития страны. Недавно в этой связи был организован национальный семинар, в котором приняли участие представители целого ряда секторов и гражданского общества, и следует надеяться, что результаты его работы будут способствовать более широкому вовлечению женщин во все сферы жизнедеятельности.

23. Алжир по-прежнему убежден в том, что участие женщин в процессе экономического развития и в политической и социальной жизни необходимо для раскрытия не только их внутреннего потенциала, но и потенциала развивающихся стран, которые должны использовать любые имеющиеся у них ресурсы.

24. **Г-жа Гуннарсдоттир** (Исландия) говорит, что ее страна придает большое значение обеспечению

равенства полов как в национальном, так и в международном плане. Она ратифицировала Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Факультативный протокол к ней и призывает все государства, которые еще не сделали этого, также ратифицировать эти документы. Она обращается также к государствам-участникам с призывом безотлагательно снять любые оговорки к этим документам, которые несовместимы с буквой и духом Конвенции.

25. Констатируя, что, несмотря на достигнутый прогресс, цели, согласованные в области прав женщин, еще далеко не достигнуты, оратор отмечает целый ряд проблем, таких, как насилие в отношении женщин, которое остается главным образом безнаказанным; торговля женщинами, как новая форма рабства; ограничение свободы передвижения женщин в некоторых странах; слабое участие женщин в политической жизни; и тот факт, что во всем мире труд женщин, как правило, оплачивается в меньшей степени, чем труд мужчин. Эти проблемы усугубляются, к сожалению, опасностью регресса, особенно в области репродуктивных прав, несмотря на принятое на Всемирной конференции по правам человека обязательство признать, в частности, что основные права женщин и девочек составляют неотъемлемую, неразрывную и неотделимую часть всеобщих прав и прав человека.

26. Со своей стороны правительство Исландии выдвинуло в сотрудничестве с национальными НПО большое число инициатив по борьбе с насилием в отношении женщин, и в частности с изнасилованиями. Были расширены возможности полиции и достигнут прогресс в деле оказания помощи пострадавшим и предоставления им доступа к средствам правовой защиты. Другим немаловажным фактором является то, что эти вопросы теперь рассматриваются более открыто и конструктивно.

27. В сотрудничестве с другими странами Северной Европы и прибалтийскими государствами организована кампания по борьбе с торговлей женщинами. В Исландии эта кампания будет направлена на информирование и просвещение общественности по данному вопросу и содействие сокращению спроса на сексуальные услуги. Исландия подписала Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной

организованной преступности, и намерена ратифицировать ее в 2003 году. Кроме того, парламенту до конца текущей сессии будет представлен законопроект по проблеме торговли людьми.

28. Общественное мнение Исландии уделяет серьезное внимание проблеме неравного вознаграждения по той причине, что принцип равной оплаты равного труда, получивший признание в стране 40 лет назад, не был пока полностью претворен в жизнь, несмотря на усилия правительства и профсоюзов. Следует надеяться, что принятый в 2000 году новый закон, наделяющий женщин и мужчин одинаковыми правами на отпуск по уходу за ребенком, позволит устранить эту проблему.

29. На пятьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи Исландия с удовлетворением восприняла решение Совета Безопасности провести прения по вопросу о положении женщин, мире и безопасности. Она считает, что доклады по данному вопросу, которые должны быть представлены Совету в октябре 2002 года, будут способствовать скорейшему осуществлению целей, поставленных в итоговом документе двадцать третьей специальной сессии по положению женщин, в котором международное сообщество обязалось обеспечивать и поддерживать полноправное участие женщин на всех уровнях принятия решений и исполнения в мирных процессах, включая постконфликтное восстановление.

30. **Г-жа Дламири** (Свазиленд), присоединившись к заявлению, сделанному послом Малави от имени САДК, и заявлению Венесуэлы от имени Группы 77 и Китая, отмечает, что ее страна продолжает добиваться осуществления Пекинской платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи, вслед за которой были проведены Всемирная конференция по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, вторая Всемирная ассамблея по проблемам старения и специальная сессия по положению детей. Свазиленд должным образом учел результаты работы этих форумов при подготовке своей конституции, которая в настоящее время почти завершена и является предметом широких консультаций. Благодаря финансовой помощи ПРООН Свазиленд даже нанял международного консультанта, который проследил за тем, чтобы в конституции были тщательно учтены гендерные аспекты.

31. В сотрудничестве с различными заинтересованными сторонами правительство недавно разработало политику в интересах женщин, направленную, в частности, на обеспечение равной с мужчинами представленности женщин на руководящих должностях и в политических структурах, а также гражданских прав женщин, в особенности права на владение землей и другой собственностью. Оно также приступило к реформе брачного законодательства, в котором закреплено подчиненное положение женщины, а также законодательства, касающегося регистрации имущества и наследства.

32. В качестве члена САДК Свазиленд подписал в 1997 году Заявление по вопросам положения женщин и развития, в котором содержится план действий по улучшению положения женщин и равенства между полами. Поскольку в этом заявлении поставлена цель обеспечить, чтобы к 2005 году по меньшей мере 30 процентов ответственных должностей занимали женщины, Свазиленд объявил в августе 2002 года о проведении национальной кампании, побуждающей население голосовать за женщин, и выражает надежду, что эта кампания позволит исправить существующий дисбаланс.

33. Наконец, Свазиленд решительно осуждает любые формы насилия в отношении женщин и разработал в этой связи программу, которая осуществляется в настоящее время.

34. **Г-н Княжинский** (Российская Федерация) обращает внимание на две тревожные тенденции. Первая заключается в политизации обсуждения вопроса о правах женщин, которое нередко используется для сведения счетов и удовлетворения политических амбиций. К сожалению, позитивных сдвигов в этой области не произошло, и уже второй год подряд Комиссия по положению женщин не укладывается в отведенный ей срок проведения сессий. Российская делегация запрашивает в этой связи дополнительное время для работы Комиссии. Вторая тенденция, которая вызывает озабоченность, заключается в дублировании работы Комиссии по правам человека и Комиссии по положению женщин по рассмотрению сообщений о систематических нарушениях прав человека. Экономическому и Социальному Совету не удалось решить эту проблему. Кроме того, использование процедуры 1503 для передачи конфиденциальной информации является нежелательным и может привести к конфронтации.

35. В январе 2002 года на своей двадцать шестой сессии Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин рассмотрел пятый периодический доклад Российской Федерации о выполнении рекомендаций Комитета. Она также создала группу по рассмотрению рекомендаций экспертов и информационный центр, находящийся в Москве. Кроме того, женщины были назначены на такие важные посты, как пост Председателя Комиссии по правам человека Российской Федерации и пост заместителя премьер-министра по бюджетно-финансовым вопросам.

36. **Г-жа Джин-Ву Цо** (Республика Корея) подчеркивает, что деятельности по улучшению положения женщин мешают такие нерешенные проблемы, как сохранение конфликтов, нестабильность мировой экономики, старение населения, нищета и ВИЧ/СПИД. Тем не менее Республика Корея убеждена в том, что Пекинская платформа действий и решения двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи будут и дальше служить ориентирами для программ, направленных на улучшение положения женщин и построение более справедливого, более спокойного и более гуманного мира. Напоминая, что следует уделять важное внимание сотрудничеству между всеми участниками как на правительственном, так и на неправительственном уровне, оратор заявляет, что такому сотрудничеству способствовало бы создание соответствующего институционального механизма. Подобную роль в Республике Корея играет министерство по вопросам равноправия.

37. Республика Корея с удовлетворением отмечает доклады, представленные Третьему комитету, и решительно поддерживает усилия по обеспечению сбалансированной представленности женщин и мужчин в составе персонала Организации Объединенных Наций, в том числе в таких весьма важных областях, как поддержание мира. Меры, принятые Республикой Корея на национальном уровне, направлены на выполнение двух взаимодополняющих задач: учет гендерной проблематики при разработке и проведении политики и расширение участия женщин в общественной деятельности.

38. Руководствуясь Найробийскими перспективными стратегиями в области улучшения положения женщин (1985 год), правительство Республики Корея приняло в порядке эксперимента целый ряд национальных мер для улучшения положения женщин

в обществе. В 1998 году была создана должность министра без портфеля для координации политики в отношении женщин, на смену которому в 1998 году пришла Президентская комиссия по положению женщин. В 2001 году был учрежден пост министра по вопросам равноправия, работа по уточнению функций которого продолжается.

39. **Г-н Ягоб** (Ливийская Арабская Джамахирия) присоединяется к заявлению, сделанному Венесуэлой от имени Группы 77 и Китая, и напоминает, что женщины больше всех страдают от нищеты, неграмотности, беженской проблемы, насилия и вооруженных конфликтов.

40. Ссылаясь на доклад Генерального секретаря о торговле женщинами и девочками (A/57/170), он заявляет, что Ливия серьезно обеспокоена обострением этой проблемы, и надеется на то, что международное сообщество сможет во взаимодействии с компетентными органами Организации Объединенных Наций обеспечить скорейшее осуществление соответствующих международных и двусторонних соглашений. Кроме того, он с удовлетворением отмечает рекомендации, содержащиеся в докладе Рабочей группы по вопросу о будущем функционировании Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин (A/57/330), и выражает надежду на то, что Институт сможет и дальше играть свою роль и получит средства, необходимые для его функционирования.

41. Оратор считает неизбежным то, что многие страны, в частности развивающиеся страны и наименее развитые страны, в число которых входят многие африканские страны, не смогут выполнить Пекинскую платформу действий без помощи международного сообщества. К числу проблем, с которыми они сталкиваются, относятся, в частности, последствия глобализации, нехватка финансовых ресурсов и бремя задолженности. Что касается здравоохранения, то он напоминает, что большое число женщин страдает от малярии и ВИЧ/СПИДа, и выражает сожаление в связи с тем, что обязательства, взятые на себя международным сообществом, не были выполнены.

42. Оратор отмечает, что при рассмотрении вопроса о положении женщин нельзя забывать об убийствах и страданиях палестинских женщин и

девочек и о том, что Израиль несет ответственность за это перед международным сообществом.

43. Ливийская Арабская Джамахирия приняла на национальном уровне целый ряд мер, направленных на полную реализацию прав женщин и обеспечение их равенства с мужчинами. Женщины принимают участие в общественной деятельности, в том числе на самых высоких уровнях.

44. Для того чтобы положить конец нарушениям основных прав женщин, необходимо в первую очередь обеспечить, чтобы уважались культурные различия и отдельные страны не пытались навязывать свои ценности остальному миру.

45. **Г-жа До Мо Мо** (Мьянма), присоединившись к заявлению, сделанному представителем Венесуэлы от имени Группы 77 и Китая, выражает сожаление по поводу того, что во многих странах торговли людьми приняла широкомасштабный характер. Поскольку эта проблема имеет множество аспектов, ее решение требует сотрудничества между членами международного сообщества, в котором Мьянма принимает активное участие.

46. Что касается деятельности на международном уровне, то Мьянма подписала Конвенцию о борьбе с торговлей людьми и эксплуатацией проституции третьими лицами, является участником Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Конвенции о правах ребенка. На региональном уровне она приняла участие в межучрежденческом проекте по борьбе с торговлей женщинами и девочками в субрегионе Меконга и принимает также участие в основных региональных и двусторонних совещаниях по этому вопросу. На национальном уровне она приняла в 1993 году закон о детях, который защищает, в частности, детей от эксплуатации и жестокого обращения, и запрещает их продажу. Кроме того, проблеме торговли людьми посвящена значительная часть Уголовного кодекса, и в 2001 году Верховный суд принял постановление, требующее, чтобы суды выносили такие наказания, которые учитывали бы степень тяжести совершенных преступлений и имели бы достаточно сдерживающий характер. Мьянма провела также различные мероприятия, посвященные информированию общественности по этим вопросам.

47. Еще одной проблемой, вызывающей у Мьянмы обеспокоенность, является насилие в отношении женщин. Руководствуясь Пекинской платфор-

мой действий, в которой определены 12 областей деятельности, Национальная комиссия по положению женщин выделила восемь секторов, имеющих актуальное значение для страны: образование, здравоохранение, экономика, борьба с насилием в отношении женщин, положение девочек, культура, окружающая среда и средства массовой информации. В докладе, озаглавленном «Разрешение на изнасилование», опубликованном двумя антиправительственными организациями, базирующимися в одной из соседних стран, были высказаны серьезные обвинения в адрес Мьянмы, которая предложила в этой связи трем независимым национальным организациям провести расследование по данному делу. Расследование показало, что военные группировки и лица, названные виновными в докладе, даже не присутствовали на месте совершения изнасилований, в которых они были обвинены. Таким образом, эти обвинения являются необоснованными и были опубликованы в злонамеренных целях.

48. Что касается положения в области прав человека в Мьянме, то, к сожалению, доклад Генерального секретаря не отражает реального положения дел. Мьянма приняла и применяет различные меры в административной, законодательной и исполнительной областях в целях ликвидации внутри страны практики принудительного труда. Мьянма и Международная организация труда (МОТ) подписали в этой связи соглашение, в соответствии с которым 4 сентября 2002 года в Янгоне был назначен сотрудник по вопросам поддержания связи.

49. Наконец, Мьянма приняла меры по выполнению рекомендаций, вынесенных Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин после рассмотрения первого представленного доклада.

50. **Г-жа Давтян** (Армения) отмечает, что поощрение и защита прав женщин уже давно является одной из приоритетных задач Организации Объединенных Наций. На Саммите тысячелетия было вновь подчеркнута важнейшее значение обеспечения равенства полов и улучшения положения женщин для мира и процветания на планете. Действительно, в эпоху глобализации нельзя больше отрицать наличие взаимосвязи между улучшением положения женщин и социально-экономическим развитием.

51. Несмотря на достигнутые успехи, права женщин, к сожалению, еще не везде гарантированы и по-прежнему имеет место дискриминация женщин. Только согласованные усилия правительств и гражданского общества позволят перейти от слов к делу.

52. Равноправие мужчин и женщин в Армении зафиксировано в законодательстве и закреплено ратифицированными международными соглашениями. Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин (КЛДОЖ), ознакомившись со вторым периодическим докладом Армении, с удовлетворением отметил, в частности, создание в стране национального механизма по улучшению положения женщин. В мае 2002 года премьер-министр издал указ о создании должности заместителя министра по вопросам женщин в министерстве социального обеспечения и поручил сотруднице, занимающей эту должность, координировать все касающиеся женщин мероприятия различных министерств и сотрудничать с НПО в этой области. В июле 2002 года была создана комиссия высокого уровня, которой поручено разработать программу и национальный план действий по улучшению положения женщин и укреплению их роли в обществе и способствовать осуществлению этой программы и плана.

53. Проблемы, с которыми сталкиваются женщины в Армении, имеют, скорее, социальный, нежели юридический характер. Стереотипы глубоко укоренились в сознании людей, и в данном контексте исключительное значение приобретает деятельность НПО, направленная на их преодоление. Женщины еще недостаточно широко представлены в политическом аппарате и на руководящих должностях. Кроме того, они составляют большинство безработных и неимущих, а торговля женщинами превратилась в серьезную проблему.

54. В целях решения проблемы нищеты с должным учетом гендерной проблематики правительство Армении предпринимает усилия по совершенствованию системы государственного управления, созданию новых рабочих мест, предоставлению социальных услуг, содействию созданию женщинами предприятий и разработке проектов микрокредитования.

55. В целях борьбы с торговлей женщинами, которая ведется нередко под видом миграции рабочей силы, правительство учредило межведомственную

рабочую группу по подготовке необходимых юридических реформ и конкретных проектов, а в марте 2002 года им была создана служба по предоставлению мигрантам информации о возможностях трудоустройства и законодательстве в других странах.

56. Армения не обладает достаточным объемом ресурсов, в связи с чем ей по-прежнему необходима как техническая, так и финансовая международная помощь, и она с удовлетворением отмечает ту поддержку, которую оказывают ей международные организации, в частности система Организации Объединенных Наций, страны-доноры и НПО.

57. **Г-н Франсис** (Ямайка), присоединившись к заявлениям, сделанным Венесуэлой от имени Группы 77 и Китая и Гайаной от имени Карибского сообщества (КАРИКОМ), отмечает, что, несмотря на успехи, достигнутые в национальном и международном плане после принятия Пекинской декларации и Платформы действий, до сих пор сохраняются многочисленные проявления неравенства между мужчинами и женщинами в областях здравоохранения, образования, связи, занятости и основных прав. С учетом того вклада, который женщины вносят в социально-экономическом секторе, следует как можно скорее принять директивные меры по решению социальных, экономических и культурных проблем, с которыми им приходится сталкиваться. Если женщины не смогут занять полагающееся им место в мировой экономике и не получат доступа к информационно-коммуникационным технологиям или иным экономическим ресурсам, задача обеспечения устойчивого мира и развития может оказаться невыполненной. Поэтому необходимо, чтобы государства-члены уделяли первоочередное внимание проведению экономических, социальных и политических реформ и таким проблемам, как увеличение числа нищих женщин, последствия глобализации, которые по-разному отражаются на положении мужчин и женщин, либерализация торговли, внешняя задолженность и эпидемия ВИЧ/СПИДа, а также разработке соответствующих политических и юридических рамок.

58. С целью обеспечить равенство между мужчинами и женщинами правительство Ямайки приступило к реформе своего законодательства, внося изменения, в частности, в Закон о насилии в семье и в законопроект о семейной собственности. Оно также поставило перед собой цель улучшить экономическое положение женщин и приняло в этой связи



стратегии борьбы с нищетой и меры по повышению ответственности и мобилизации усилий общин, созданию программ микрокредитования и улучшению положения лиц, работающих в качестве домашней прислуги.

59. Признавая основополагающую роль Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин и с беспокойством отмечая критическое финансовое положение Института, Ямайка приветствует рекомендации, вынесенные Рабочей группой по вопросу о будущем функционировании Института, и призывает принять конкретные меры по активизации его работы. Она приветствует также усилия, предпринимаемые Отделом по улучшению положения женщин, Фондом Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ) и другими органами Организации Объединенных Наций в целях обеспечения того, чтобы гендерной проблематике постоянно уделялось приоритетное внимание.

60. **Г-жа Динселек-Леттинга** (Нидерланды), беря слово по пункту 102 повестки дня, выступает против того, чтобы при анализе положения женщин делался упор лишь на экономические и социальные аспекты и вопросы уважения основных прав женщин, отмечая ограниченность такого подхода. Она призывает международное сообщество утвердить новые аналитические рамки, учитывающие фактор разнообразия.

61. К женщинам необходимо теперь относиться не только как к бенефициарам проектов развития, но и как к полноправным партнерам, и общество должно признать те достоинства, которыми они обладают. Для этого в разнообразии следует видеть не недостаток, а ценный фактор.

62. Рассказывая о ведущейся в ее стране работе по поддержке разнообразия, оратор приводит в качестве примеров независимую голландскую организацию «Мама Кэш», которая занимается финансированием женских ассоциаций, способствующих улучшению положения женщин во всем мире, и одна из главных целей которой заключается в оказании финансовой помощи женщинам-руководителям предприятий, а также упоминает систему субсидий, предоставляемых правительством Нидерландов организациям черных женщин, женщин-мигрантов или женщин-беженцев.

63. Что касается деятельности на международном уровне, то участие основных групп, в частности групп женщин, молодежи или коренных народов, в работе Организации Объединенных Наций представляет собой позитивную тенденцию, свидетельствующую о том, что разнообразию придается важное значение. Все эти основные группы составляют неотъемлемую часть общества, и поэтому их интересы должны учитываться при разработке соответствующей политики.

64. **Г-жа Самара** (Иордания), присоединившись к заявлению, сделанному Венесуэлой от имени Группы 77 и Китая, отмечает, что правительство Иордании, которое решительно осуждает любые формы дискриминации в отношении женщин, разработало национальную программу действий, направленную на установление реального равенства и обеспечение того, чтобы женщины на равных правах с мужчинами участвовали в процессе развития. Равенство всех граждан перед законом закреплено в Конституции Иордании. Хотя в некоторых обществах применяется, к сожалению, определенная практика, основанная на идее неполноценности лиц одного пола по сравнению с лицами другого пола, это объясняется, скорее всего, юридическими пробелами в конституциях соответствующих стран.

65. Оратор рассказывает о мерах, принятых на национальном уровне в целях укрепления и поощрения роли женщин, и отмечает принятие внутренней институциональной программы микрокредитования, ориентированной на женщин в сельских районах. Кроме того, правительство создало специализированные центры и приступило к осуществлению проектов, нацеленных на раскрытие потенциала и развитие навыков женщин во всех областях и расширение их участия в политической, экономической и социальной жизни. В целом Иордания побуждает женщин всесторонне участвовать в жизни общества, занимать ответственные должности, в частности в сельских и городских советах, равно как и в министерствах, и выдвигать свои кандидатуры на выборах в парламент, национальные и местные органы власти. Наконец, Иордания ведет подготовку к приему в начале ноября 2002 года в Аммане второй Конференции на высшем уровне с участием жен глав арабских государств.

66. В заключение иорданская делегация выражает глубокую обеспокоенность по поводу положения палестинских женщин и обращается к международ-

ному сообществу с призывом помочь обеим противоборствующим сторонам занять место за столом переговоров в целях восстановления мира и безопасности в интересах всех народов региона.

67. **Г-жа Магир** (Святейший Престол), ссылаясь на все решения, принятые на различных встречах на высшем уровне и конференциях за период после проведения в 1995 году четвертой Всемирной конференции по положению женщин, говорит, что пришло время перейти от слов к конкретным делам. Она напоминает, что основные элементы Пекинской платформы действий всегда составляли часть воспитательной работы Святейшего Престола в обществе, ориентированной на всех, и особенно наиболее обездоленных и находящихся в наиболее уязвимом положении женщин, и находящей конкретное воплощение в деятельности католических учреждений на местах. Вместе с тем она подчеркивает, что мир изменился за период после проведения Пекинской конференции. Недавно состоявшиеся крупные конференции Организации Объединенных Наций позволили не только определить соответствующие цели, но и привлечь внимание международного сообщества к тем задачам в области защиты прав человека и поощрения развития, которые еще не выполнены.

68. Улучшение положения женщин начинается прежде всего с признания человеческого достоинства каждого члена общества, в особенности человеческого достоинства женщин и девочек. Устойчивое развитие немислимо без признания неотъемлемого человеческого достоинства женщин и, в частности, их конкретного вклада в семейную и социальную жизнь. Исходя из этого принципа, следует принимать меры по поощрению и защиты основных прав и свобод женщин и девочек и обеспечению им гарантированного доступа к базовым социальным услугам — в области образования, здравоохранения, снабжения питьевой водой и санитарии, которые составляют основу всестороннего развития.

69. **Г-н Пайва** (Международная организация по миграции), выступая по пункту 102 повестки дня, отмечает, что среди различных категорий международной миграции за последние 10 лет именно торговля людьми, и особенно женщинами, расширялась наиболее высокими темпами. Международная организация по миграции (МОМ), для которой борьба с такой торговлей стала одной из приоритетной задач, сотрудничает с различными органами

и подразделениями Организации Объединенных Наций в этой области.

70. МОМ ведет борьбу с этим явлением по двум направлениям. Что касается превентивной деятельности, то Организация анализирует причины и формы такой торговли, а также методы и маршруты, которыми предпочитают пользоваться торговцы. Оратор сообщает в этой связи о наличии публикаций МОМ по этому вопросу и, в частности, материалов Европейской конференции по предотвращению торговли людьми и борьбе с ней и веб-сайта Организации. Организация проводит также кампании по информированию женщин в странах, откуда ведется торговля (Центральная и Восточная Европа, Юго-Восточная Азия и Латинская Америка), об опасностях, которым они подвергаются. Параллельно Организация проводит в странах назначения (в частности, на Балканах) кампании по информированию лиц, которые могут вступить в контакт с женщинами, ставшими объектами такой торговли. Вместе с тем проведенный анализ со всей очевидностью показал жизненную важность координации государствами своих усилий в целях принятия более эффективных мер по борьбе с торговцами.

71. Вторым направлением деятельности МОМ является оказание помощи пострадавшим. Она заключается в обеспечении защиты пострадавших путем предоставления им жилья и медицинских услуг и оказания им содействия в возвращении на родину и возобновлении нормальной жизни. Эта деятельность осуществляется благодаря помощи многочисленных сторон на всех уровнях. С учетом того, что речь идет о защите основных прав и торговля женщинами в той или иной степени затрагивает практически все страны мира, эту проблему можно решить лишь на основе диалога и сотрудничества между всеми государствами. Оратор с удовлетворением отмечает в этой связи подписание Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, и выражает пожелание, чтобы он как можно скорее вступил в силу.

72. **Г-жа Льюис** (Международная организация труда) отмечает, что МОТ, содействуя обеспечению равенства полов в области труда и занятости, хорошо осознает, что дискриминация проявляется в отношении женщин на протяжении всей их жизни:

девочки составляют 60 процентов детей, не получающих школьного образования, и значительную долю из 250 миллионов работающих детей в возрасте от 5 до 14 лет; поиском работы занимаются 70 миллионов молодых людей, однако девушкам, обладающим более низкой квалификацией, найти работу труднее; взрослым женщинам приходится увязывать выполнение должностных функций с семейными обязанностями, они реже продвигаются по службе и получают меньшее вознаграждение, чем мужчины; а те женщины, которые посвятили свою жизнь уходу за своими близкими, по достижении пожилого возраста зачастую лишены надлежащей социальной защиты.

73. В целях поощрения создания новых рабочих мест и содействия осуществлению Пекинской декларации и Платформы действий МОТ разработала международную программу, призванную способствовать тому, чтобы страны включали в свои стратегии борьбы с нищетой планы действий по трудоустройству женщин. Она призывает страны ратифицировать и применять конвенции №№ 100 и 111, которые касаются соответственно равного вознаграждения и дискриминации, и разработать такую политику, которая позволяла бы женщинам устраиваться на работу на малые предприятия и микропредприятия и в кооперативы.

74. Хотя создание новых рабочих мест действительно представляет собой один из способов борьбы с проблемой усиления нищеты среди женщин, глобализация, растущая гибкость рынков труда и непостоянный характер занятости создают новые проблемы. В качестве примеров можно сослаться на практику субподрядов и работу в неформальных секторах.

75. МОТ поддерживает инициативу Генерального секретаря по обеспечению образования девочек, которая направлена на то, чтобы помочь правительствам расширить в кратчайшие сроки доступ к качественному образованию для лиц женского пола. Предоставление образования является одним из наиболее эффективных средств ликвидации детского труда и международной торговли женщинами и девочками — одной из острейших проблем нашего времени, на решение которой направлен целый ряд программ МОТ.

76. МОТ продолжает также способствовать обеспечению равенства между мужчинами и женщина-

ми в профсоюзах и приняла участие в подготовке к Всемирной встрече на высшем уровне по вопросам информационного общества в целях обеспечения того, чтобы женщины стали частью такого общества. Наконец, МОТ разработала для правительств, работодателей и трудящихся механизмы, позволяющие женщинам играть надлежащую роль в период конфликтов и после их завершения.

77. В плане внутриорганизационной деятельности МОТ добивается того, чтобы в ее программах учитывались гендерные аспекты, и проведенная в период с октября 2001 года по апрель 2002 года проверка показала, что в этой области достигнуты удовлетворительные результаты, хотя в окончательном докладе, опубликованном в мае 2002 года, и отмечено, что в большинстве изданий и основных документов Организации гендерные аспекты учтены не были.

78. Доступ к производительному и свободно выбираемому труду является одним из основных прав человека и одним из главных условий ликвидации нищеты. Пекинская платформа действий может способствовать осуществлению этого права, и МОТ будет и дальше принимать участие в ее реализации.

79. **Г-н Господинов** (Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца) отмечает, что в этой огромной организации, насчитывающей 97 миллионов членов и добровольцев и примерно 300 000 служащих, гендерная проблематика учитывается постоянно как во внутренних, так и во внешних аспектах деятельности. Национальные общества Красного Креста и Красного Полумесяца обеспечивают, чтобы и все их программы служили интересам как мужчин, так и женщин с учетом их конкретных потребностей. Федерация разрабатывает инструменты и механизмы, способствующие учету гендерных аспектов в своих программах и деятельности. Недавно она разработала новый учебный КД-ПЗУ по гендерным вопросам, дополняющий документацию, касающуюся положения женщин и гуманитарной помощи. Кроме того, она корректирует эти механизмы с учетом особенностей различных регионов и недавно подготовила учебные пособия, предназначенные для Южной Америки.

80. Положение женщин в самой Федерации и вопрос о положении женщин в целом должны также рассматриваться с точки зрения разнообразия, и

Федерация приступила в этой связи к широкому процессу институциональной переориентации. Организуемые мероприятия будут полезными для правительств и других международных организаций.

81. Улучшение положения женщин и осуществление решений международного сообщества невозможны без обеспечения уважения достоинства человеческой личности. Эта истина красной нитью проходит через план действий, который был принят на двадцать седьмой Международной конференции Красного Креста и Красного Полумесяца и в котором отмечено, что выдвигаемые инициативы должны отражать культурное и религиозное разнообразие и другие различия между общинами и должны быть направлены на защиту жизни и здоровья и обеспечение уважения каждого человека. Рассмотрение этих принципиально важных вопросов будет продолжено на региональных конференциях, которые состоятся в 2003 году.

*Заседание закрывается в 12 ч. 10 м.*